

EBRD COVID-19 Dayanıklılık Çerçevesi - Çevresel ve Sosyal Değerlendirme Eğitim Programı

Modül 3 - Raporlama Çerçevesi

Giriş

EBRD, Çevresel ve Sosyal Durum Değerlendirmesi (ÇSDD) sırasında yapılan tespitlerin sunulması için bir raporlama çerçevesi hazırlamıştır. Bu rehberlik dokümanı, ÇSDD sürecinin 1. ve 3. Görevlerini kapsamaktadır. Görev 2’de yer alan saha ziyaretleri konusunda ise her bir Performans Koşuluna ilişkin rehberlik dokümanında yol gösterilmektedir. Saha ziyareti sırasında yapılan tespitler ÇSDD raporuna dahil edilmelidir.

Tek bir Projenin spesifik özelliklerinden bağımsız olarak, herhangi bir Çevresel ve Sosyal Durum Değerlendirmesinin genel amacının aşağıdakiler olduğuna dikkat edilmelidir:

- Müşterinin mevcut faaliyetleriyle ve Projeyle ilişkili, önemli olma potansiyeli taşıyan, mevcut ve gelecekteki olumsuz çevresel ve sosyal etkileri belirlemek ve değerlendirmek;
- yürürlükteki yasalara ve EBRD'nin Çevresel ve Sosyal Politikasına (2019) uygunluğu değerlendirmek;
- olumsuz etkileri önlemek veya en aza indirmek ve azaltmak için gerekli tedbirleri belirlemek; ve
- Projenin ve mevcut faaliyetlerin çevresel ve sosyal sürdürülebilirliğini artıracak olanlar dahil olmak üzere potansiyel çevresel ve sosyal fırsatları belirlemek.

ÇSDD süreci, Projenin ölçeği ve büyüklüğünün yanı sıra Projeyle ilişkili çevresel ve sosyal riskler ve etkilerle orantılı olmalıdır. ÇSDD, Müşterinin faaliyetlerinin, Projenin ve Proje döngüsünün ilgili aşamalarının (örn. inşaat öncesi, inşaat, işletme ve hizmetten alma veya kapatma ve eski haline döndürme) tüm ilgili doğrudan ve dolaylı çevresel ve sosyal risklerini ve etkilerini tümüyle kapsayacaktır. Çevresel ve Sosyal Durum Değerlendirmesinde ayrıca iklim değişikliği, insan hakları, toplumsal cinsiyet gibi belirli risklere ve etkilere odaklanarak daha fazla çalışma yapılmasına gerek olup olmadığı belirlenecek ve toprak veya yeraltı suyu kirliliği veya arazi mülkiyeti anlaşmazlıkları gibi olası tarihsel çevresel ve sosyal etkiler tespit edilecektir.

ÇSDD raporu yukarıdaki amaçlara ulaşacak şekilde hazırlanmalıdır.

ÇSDD raporunun kapsamı, formatı ve içeriği, özellikle Çevresel ve Sosyal Etki Değerlendirmesi gerektiren A Kategorisi Projeler için, Projenin ölçeğine bağlı olarak değişecektir.

EBRD, her bir ÇSDD için kesin bir çalışma kapsamı belirleyecektir ve Danışmanın, performans koşullarının nasıl uygulanması gerektiğini belirlemek için mesleki muhakemesini kullanması beklenmektedir. Çevresel ve Sosyal Durum Değerlendirme raporunda konuyla ilgili olmayan performans koşullarının hangileri olduğu belirtilmeli, gerekçesi kısaca açıklanmalıdır.

Görev 1 - Mevcut belgelerin gözden geçirilmesi

Görev 1 sırasında yapılan ilk tespitler, aşağıdaki format kullanılarak toplamda 2-4 sayfalık, kısa ve öz bir belge ile rapor edilmelidir.

PK	Görev 1 Temel Tespitler / Bilgi Boşlukları
1	Çevresel ve Sosyal Risklerin ve Etkilerin Değerlendirilmesi ve Yönetimi
1.1	<i>Görev 2 sırasında daha ayrıntılı incelenmesi gereken alanlar üzerinde durarak, temel bulgulara ilişkin ayrıntıları maddeler halinde buraya yazın.</i>
1.2	
2	İşgücü ve Çalışma Koşulları
3	Kaynak Verimliliği ve Kirliliğin Önlenmesi ve Kontrolü
4	Sağlık, Emniyet ve Güvenlik
5	Arazi Edinimi, Arazi Kullanımının Kısıtlamaları ve Gönülsüz Yeniden Yerleşim
6	Biyolojik Çeşitliliğin Korunması ve Canlı Doğal Kaynakların Sürdürülebilir Yönetimi
7	Yerli Halklar
8	Kültürel Miras

PK	Görev 1 Temel Tespitler / Bilgi Boşlukları
10	Bilgi Paylaşımı ve Paydaş Katılımı

Görev 3 - EBRD formatını kullanarak analiz yapma ve rapor sunma

ÇSDD sırasında gözden geçirilen belgeler listelenmelidir.

Çekilen dijital fotoğraflar etiketlenmeli; fotoğrafın dahil edilme amacını ve fotoğrafın içeriğinin ÇSDD sırasında yapılan tespitlerle ilişkisini açıklayan kısa bir açıklama (genellikle metin kutusu kullanılarak eklenir) yapılmalıdır. Dijital fotoğraflar ana ÇSDD Raporuna ek olarak eklenmelidir.

ÇSDD Raporunun önemli bir bileşeni, Müşterinin ve/veya Projenin geçerli yasalara ve EBRD'nin Çevresel ve Sosyal Politika ve Performans Koşullarına (2019) uygunluğuna ilişkin bir analizdir. Uygunluk konusunda boşluklar bulunduğu tespit edildiğinde aşağıdakiler dikkate alınmalıdır:

- Bu boşluğun varlığı yatırımcı olarak EBRD açısından önemli bir risk oluşturuyor mu?
- Bu boşluk ilgili resmi merciin yaptırım uygulamasına veya EBRD'nin itibarının zedelenmesine neden olabilir mi?
- Boşluk, prosedürdeki bir değişiklikle kolayca düzeltilebilir mi veya ek bir değerlendirme gerekli mi?
- Ek bir değerlendirme gerekiyorsa, çevresel veya sosyal alıcıların mevcut durumu hakkında daha fazla veri toplanması gerekiyor mu?
- Bu yeni mevcut durum verilerinin analizi, çevresel ve sosyal alıcıların durumu anlaşıldıktan sonra yatırımcı açısından ek riskler yaratabilir mi?

Örnek ÇSDD rapor biçimi

Aşağıda, içeriğinin ana hatlarıyla birlikte örnek bir ÇSDD raporu formatı verilmiştir.

Yönetici Özeti

Projenin kısa bir özeti; gerekçesi, mevcut faaliyetler ve genel ortam, ÇSDD'de tespit edilen önemli çevresel ve sosyal riskler ve etkiler, gerekli olan ancak Müşterinin henüz belirlemediği tavsiye edilen etki azaltma ve iyileştirme tedbirleri, gelecekte yapılacak izlemenin genel çerçevesi, Müşterinin Çevresel ve Sosyal Eylem Planında

tespit edilen eylemleri ele alma yeteneğine ilişkin bir değerlendirme de dahil olmak üzere genel olarak ÇSDD'den çıkarılan sonuçlar.

1 | Proje Tanımı

Projenin coğrafi, çevresel ve sosyoekonomik bağlamında tam bir tanımı ve daha geniş bir kalkınma planının veya programının bir parçası ise bu konuya ilişkin ayrıntılar. Bu bölümde, «hiç bir şey yapmama» seçeneği de dahil olmak üzere Projenin seçenekleri ve alternatifleri ile Müşterinin bunları ne ölçüde değerlendirdiğinin ayrıntılı bir analizi yer almalıdır.

2 | Kanunların Öngördüğü Şartlar

Politikanın, çevresel ve sosyal etki değerlendirmesine ve/veya ruhsat almaya ilişkin ulusal veya uluslararası gerekliliklerin ana hatları, Bankanın, eş finansman sağlayanların ve ilgili bölgesel/küresel sözleşmelerin veya anlaşmaların çevresel ve sosyal gereklilikleri ve Proje onay gereklilikleri. Aşağıdakilere ek olarak, halkla yapılacak istişare, Proje değerlendirme ve uygulama ile ilgili süreç de ana hatlarıyla belirtilmelidir

- ilgili uluslararası finansal kurumların çevresel ve sosyal değerlendirme gereklilikleri ve prosedürleri;
- ilgili ev sahibi ülke, bölgesel ve uluslararası düzenleyici çerçeve, standartlar ve kılavuzlar, anlaşmalar; ve
- İyi Uluslararası Uygulamalar (GIP) ve endüstri standartları.

3 | Mevcut Koşullar

Mevcut operasyonlardan ve Projeden etkilenen alanlardaki çevresel ve sosyal koşulların, aşağıdakileri içerecek şekilde açıklaması:

- İklim
- Hava kalitesi
- Gürültü ve titreşim
- Jeoloji, topografya ve topraklar
- Doğal tehlikeler
- Hidroloji ve yüzey suyu
- Hidrojeoloji
- Peyzaj ve görsel durum
- Biyolojik çeşitlilik ve koruma altındaki alanlar
- Karasal flora
- Karasal fauna
- Su ve sulak alan biyolojik kaynakları
- Jeopolitik ortam ve idari yapılar
- Ulusal ve bölgesel ekonomik ortam
- Gelir dağılımı ve geçim kaynakları

Haziran 2020

- Nüfus, demografi ve göç eğilimleri
- Arazi kullanımı ve arazi kullanım hakkı
- Toplum sağlığı
- Toplumsal cinsiyet
- İnsan hakları ve adalete erişim
- Sosyal altyapı ve hizmetler (eğitim, sosyal refah hizmetleri)
- Ulaşım
- Çatışma ve güvenlik
- Kültürel miras
- İşçi güvenliği ve sağlığı

Mevcut durum verileri yeni ve güvenilir olmalı ve Projenin yapılacağı yerlere ilişkin olmalıdır. Mevcut durum verileri, mevcut ayak izini belirlemeye ve gelecekteki Projelerin etkilerini değerlendirmeye yardımcı olmalıdır. *NOT: ÇSDD danışmanları kimi zaman, akademik kaynaklardan alınmış, doğrulanmamış ve Projenin etki alanıyla özellikle bağlantılı olmayan temel verilerin fazlasıyla uzun bir açıklamasını vermektedir.*

4 | Potansiyel Riskler ve Etkiler

Dolaylı ve kümülatif nitelikte olanlar da dahil olmak üzere, mevcut faaliyetler ve Projeye ilişkili olabilecek potansiyel çevresel ve sosyal risklerin ve etkilerin tanımı. Ortaya çıkması muhtemel olmayan veya önemsiz olan etkiler, kısa bir gerekçe verilerek belirlenmelidir. Potansiyel etkiler, gerektiğinde yerel, ulusal ve uluslararası düzeyde dikkate alınmalıdır.

5 | Risklerin, Etkilerin ve Fırsatların Tanımlanması

Önemli, pozitif ve negatif, çevresel ve sosyal risklerin ve etkilerin büyüklüğü, önemi, geri çevrilebilirliği, kapsamı ve süresi açısından belirlenmesi ve tanımlanması.

Potansiyel kümülatif etkiler dikkate alınmalıdır. Uygun olduğu durumlarda niceliksel değerlendirme araçları kullanılmalıdır. Bu bölüm aynı zamanda çevresel ve sosyal iyileştirme fırsatlarını, önemli belirsizlikleri ve veri boşluklarını belirlemelidir. Gerektiğinde, hem mevcut faaliyetler hem de Projenin aşağıdaki aşamaları bu değerlendirmede dikkate alınmalıdır:

- Yapım aşaması
- İşletme ve bakım
- Kapatma ve hizmetten alma
- Geride kalan çevresel ve sosyal riskler ve etkiler

6 | Risklerin ve Etkilerin Yönetimi

Çevresel ve sosyal riskleri ve etkileri önlemek, kabul edilebilir seviyelere indirmek, azaltmak veya telafi etmek için Müşterinin yaklaşımındaki boşlukların gözden geçirilmesi ve tanımlanması. Risklerin ve etkilerin yönetimi için işçi sağlığı ve güvenliğinin iyileştirilmesine, kurumlar arası koordinasyona, yöre halkının katılımına,

Haziran 2020

kurumsal güçlendirmeye veya eğitime ihtiyaç duyulabilir. Projeden etkilenen alanın çevresel ve sosyal yönlerini geliştirecek önlemlerin bir özeti dahil edilmelidir.

Örneğin terk etme, hizmetten çıkarma, sahayı iyileştirme ve petrol döküntüleri vs. için emanet hesaplarının veya sigorta teminatının kullanılması gibi tespit edilen riskler için ihtiyaç duyulan mali koşulların özeti. Projenin mevcut ve gelecekteki tüm aşamalarını (inşaat, uygulama ve bakım, kapatma ve hizmetten çıkarma) içermeli ve ayrıca geriye kalabilecek çevresel ve sosyal riskleri ve etkileri de dikkate almalıdır.

7 | İzleme ve Denetleme

Önerilen izleme planlarının değerlendirilmesi ve gelecekte çevresel ve sosyal risklerin ve etkilerin nasıl izleneceğinin açıklanması. Projenin kredi verenler ve devlet kurumları tarafından nasıl denetleneceğine dair bir açıklama yer almalıdır. Gereken ilave izleme faaliyetlerinin detayları açıklanmalıdır.

Mümkün olduğunda, sermaye harcamaları ile işletme ve bakım maliyetlerine ilişkin tahminlere yer verilmelidir. Projenin mevcut ve gelecekteki tüm aşamaları dikkate alınmalıdır.

8 | Etki Azaltma ve Yönetim Planı

Önerilen yönetim önlemlerinin değerlendirilmesi ve gerektiğinde Müşterinin belgelerine atıfta bulunularak çevresel ve sosyal risklerin ve etkilerin gelecekte nasıl yönetileceğinin açıklanması.

Çevresel ve sosyal riskleri ve etkileri ele almak için gereken tüm önlemlerin yanı sıra bunlarla ilişkili izleme ve denetleme faaliyetlerinin bir kaydı tablo şeklinde hazırlanmalıdır. Bu tabloda aynı zamanda kurumsal sorumluluklar, zaman çerçeveleri ve ilişkili maliyetler de gösterilmelidir.

Ekler

- ÇSDD raporunun hazırlanmasından sorumlu olanların isimleri
- Referanslar ve bilgi kaynakları
- Kamuyla yapılan toplantıların ve istişarelerin kayıtları
- Destekleyici teknik veriler
- EBRD Uygunluk Özet Tablosu (**aşağıya** bakınız)
- ÇSED (bu bağımsız bir belge olarak da sunulabilir)

Uygunluk Özeti'nin Hazırlanmasına İlişkin Rehberlik

Performans Koşullarının her bir göstergesi (alt başlık) için aşağıdaki adımlar izlenmeli ve sonuçları da Uygunluk Özeti'ne yazılmalıdır.

Adım 1 - Göstergenin geçerli olup olmadığına karar verin. A ve B Kategorisindeki Projelerinde başlangıçta tüm göstergelerin geçerli olduğu kabul edilir ancak Projenin bir göstergeyle ilgili yoksa (daha açık bir ifade ile bu konuda bir risk yoksa) o gösterge «Uygulanabilir Değil» (NA) kabul edilmeli ve kısa bir açıklama yapılmalıdır. C kategorisindeki Projelerde ise, Projenin göstergeyle ilgisi olmadığı sürece (daha

Haziran 2020

açık bir ifade ile bu konuda önemli bir risk varsa) başlangıçta tüm göstergelerin Uygulanabilir Değil olduğu kabul edilir.

Adım 2 - Bir görüş mümkün olup olmadığına karar verin. Değilse (örneğin gösterge uygulanacaksa, ancak Projede çok erken ise) ""Görüş Mümkün Değil" (NOP) olarak puanlayın ve kısa bir açıklama yapın.

Adım 3 - Bu adım, Performans Koşulları göstergelerinin her birinin puanlanmasını içerir. Puanlama sistemini kullanmak için 'Yüksek', 'Orta' veya 'Düşük' olarak sınıflandırılan 'Risk' ve 'Güven' seviyesini göz önünde bulundurun.

Risk: Göstergeye göre Projenin mevcut durumunun, çalışanların ve toplulukların çevre, sağlık ve güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilecek ve geçim kaynaklarına zarar verebilecek kabul edilemez çevresel ve sosyal bir etki yaratma derecesi.

Güven: Müşterinin tespit edilen riski, ÇSEP'de açıklanan düzeltici eylem yoluyla ele alma yeteneğini yansıtır. Örneğin, yapılacak eylem, var olan bir belgeyi zaten mevcut olan bilgilerle güncellemekse, Müşterinin bu eylemi gereken şekilde yapacağına dair duyduğunuz güven 'Yüksek' olabilir. Ancak, tespit edilen risk için ek etütlerin yapılmasına gerek varsa ve bu etütlerin sonucu, Projenin tasarımında (örneğin mevcut bir tür nedeniyle) değişiklik yapılmasını gerektirebilecekse bu riskin ileride ele alınabileceğine dair duyduğunuz güven 'Orta' veya 'Düşük' olabilir.

Aşağıdaki matris, aşağıdaki uygunluk puanlarına ulaşmak için 'Risk' ve 'Güven' seviyelerinin nasıl birleştirileceğini göstermektedir: Fazlasıyla Uygun (EC), Tamamen Uygun (FC), Kısmen Uygun (PC); veya Önemli Ölçüde Uyumsuz (MN).

Risk	Yüksek	PC	MN	MN
	Orta	PC	PC	MN
	Düşük	FC	PC	PC
		Yüksek	Orta	Düşük
		Güven		

Uygunluk puanları aşağıdaki gibi tanımlanır:

EC	Fazlasıyla Uygun: Proje, EBRD'nin performans koşulları açısından beklentilerin ötesinde. EBRD, EC olarak derecelendirilmiş Projeleri olumlu Çevresel ve Sosyal etkiler için örnek olarak kullanabilmelidir.
FC	Tamamen Uygun: Proje, EBRD'nin koşulları ile AB ve yerel çevre, sağlık ve güvenlik politikalarına ve yönergelerine tamamen uygun.

PC	Kısmen Uygun Proje, EBRD'nin koşulları ile tam olarak uygun değil, ancak eksikliklerin giderilmesine yönelik sistemler, süreçler veya etki azaltma önlemleri mevcut.
MN	Önemli Ölçüde Uyumsuz: Proje, EBRD'nin koşullarına önemli ölçüde uymuyor ve mevcut sistemler, süreçler ve etki azaltma önlemleri eksikliklerin giderilmesine yönelik değil.

4. Adım - Gereken Eylemler: Tamamen Uygun olabilmek yapılması gereken eylemleri 'Gerekli Eylemler' sütununda özetleyin. Her eylem ÇSEP'e dahil edilmelidir ve Uygunluk Özeti'nde ilgili ÇSEP referansının eklenmesi için bir sütun vardır.

Adım 5 - Performans Koşulları Özeti: Yukarıdaki uygunluk puanlarını kullanarak ve kısa bir açıklama yaparak her bir performans koşuluna nasıl uyulduğunu genel olarak özetleyin.

NOT: Önemli Ölçüde Uyumsuz puanı Proje onayı açısından önemlidir ve dikkatli kullanılmalıdır. Danışman, Müşterinin gelecekte uygunluğu sağlamak için gerekli eylemleri gerçekleştirme becerisini ve belirlenen riski ele almak için gereken ek çevresel ve sosyal araştırmaların yapılma olasılığı üzerine düşünmelidir.

Arka sayfadaki tablo Uygunluk Özeti'ni raporlama formatını içermekte ve kullanılması gereken bireysel performans koşulu göstergelerini sıralamaktadır.

Uygunluk Özeti, Rapor Formatı

Temel Performans Göstergesi	Performans Koşulu	Uygunluk Puanı	Yorumlar/Meseleler	İhtiyaç Duyulan Eylemler	ÇSEP Ref.
1	Çevresel ve Sosyal Risklerin ve Etkilerin Değerlendirilmesi ve Yönetimi				
	Özet:				
1.1	Çevresel ve Sosyal Değerlendirme				
1.2	Çevresel ve Sosyal Yönetim Sistemleri				
1.3	Çevresel ve Sosyal Politika ¹				
1.4	Çevresel ve Sosyal Yönetim Planı				
1.5	Kurumsal Kapasite ve Taahhüt				
1.6	Üçüncü Taraf Riski				
1.7	Proje İzleme ve Raporlama ²				
2	İşgücü ve Çalışma Koşulları				
	Özet:				
2.1	İnsan Kaynakları Politikaları ve Çalışan İlişkileri				

¹Projenin, Müşteri faaliyetlerini kayda değer ölçüde genişlettiği durumlarda Politikanın ve destekleyici yönetim sistemlerinin ve planlarının yeni faaliyetler için uygun olduğunu onaylayın.

²Değerlendirme aşamasında sınırlı bilgi olacaktır. Uyumluluk değerlendirmesinde, izleme ve raporlama için yapılan planlar (örneğin ÇSEP gerekliliklerine ilişkin izleme ve raporlama) değerlendirilmeli, ayrıca Müşterinin başka ilgili Projelerde yaptığı izlemenin/raporlamanın yetersiz olduğuna (bu durum gelecekteki performansa duyulan güveni azaltabilir) dair bir kanıt olup olmadığına bakılmalıdır

RESMİ KULLANIM İÇİNDİR

Temel Performans Göstergesi	Performans Koşulu	Uygunluk Puanı	Yorumlar/Meseleler	İhtiyaç Duyulan Eylemler	ÇSEP Ref.
2.2	Çocuk İşçiliği ve Zorla Çalıştırma				
2.3	Ayrımcılık Yapmama ve Fırsat Eşitliği				
2.4	İşçi Örgütleri				
2.5	Ücretler, Yan Haklar ve Çalışma ve Barınma Koşulları				
2.6	Toplu İşten Çıkarmalar				
2.7	Şikayet Mekanizması				
2.8	Personel Dışı Çalışanlar				
2.9	Tedarik Zinciri				
3	Kaynak Verimliliği ve Kirliliğin Önlenmesi ve Kontrolü NB. Değerlendirmesi sırasında uygunluk değerlendirmesinde hangi düzenlemelerin veya standartların uygulandığı dikkatle değerlendirilmelidir (ve belirtmelidir) (örn. AB, Ülke, Sektör seviyesinde En İyi Uygulama). Değerlendirmelerde Mevcut En İyi Tekniklerin nasıl ele alındığına bakılmalıdır.				
	Özet:				
3.1	Kaynak Verimliliği (su, atık)				
3.2	Kirliliğin Önlenmesi ve Kontrolü - Hava emisyonları				
3.3	Kirliliğin Önlenmesi ve Kontrolü - Atık Sular				
3.4	Sera Gazları ³				
3.5	Tehlikeli Maddelerin ve Malzemelerin Güvenli Kullanımı ve Yönetimi				

Müşterilerin alternatifleri dikkate aldığını göstermesine özellikle dikkat edilmelidir.³ Yıllık 25.000 tondan fazla CO₂ eşdeğeri üretmesi beklenen Projelerin emisyon envanteri ve yıllık raporlama planları olmalıdır.



Haziran 2020

RESMİ KULLANIM İÇİNDİR



RESMİ KULLANIM İÇİNDİR

Temel Performans Göstergesi	Performans Koşulu	Uygunluk Puanı	Yorumlar/Meseleler	İhtiyaç Duyulan Eylemler	ÇSEP Ref.
3.6	Zararlı Yönetimi				
4	Sağlık, Emniyet ve Güvenlik				
	Özet:				
4.1	İşçi Sağlığı ve İş Güvenliği				
4.2	Halk Sağlığı ve Güvenliği				
4.3	Cinsiyete Dayalı Şiddet				
4.4	Altyapı, Bina ve Ekipman Tasarımı ve Güvenliği				
4.5	Tehlikeli Madde Güvenliği				
4.6	Ürün Güvenliği				
4.7	Toplum Hizmetleri Üzerindeki Sağlık ve Güvenlik Riskleri				
4.8	Trafik ve Yol Güvenliği				
4.9	Doğal Tehlikeler				
4.10	Hastalığa Maruz Kalma				
4.11	Acil Durumlara Hazırlık ve Müdahale				
4.12	Asayiş				
5	Arazi Edinimi, Arazi Kullanımına İlişkin Sınırlamalar ve Zorunlu Yeniden Yerleşim				

RESMİ KULLANIM İÇİNDİR

Temel Performans Göstergesi	Performans Koşulu	Uygunluk Puanı	Yorumlar/Meseleler	İhtiyaç Duyulan Eylemler	ÇSEP Ref.
	Özet:				
5.1	Yeri Değiştirmenin Önlenmesi ya da En Aza İndirilmesi				
5.2	Zorla Tahliyenin Önlenmesi				
5.3	Müzakereli Anlaşmalar				
5.4	Savunmasız Gruplar ile ilgili Hususlar				
5.5	Toplumsal Cinsiyet Eşitliği ile ilgili Hususlar				
5.6	Sosyoekonomik Anketler				
5.7	Sayım, Etkilenen Varlıkların Envanteri ve Kesim Tarihi				
5.8	Etkilenen Arazilerin ve Varlıkların Değerlemesi				
5.9	Uygunluk Sınıflandırması				
5.10	Etkilenen Kişiler için Tazminat ve Yardımlar				
5.11	Gönüllü Arazi Bağışları				
5.12	Topluluk Tesislerinin, Faydalarının ve Kamu Tesislerinin Kaybı				
5.13	Paydaş Katılımı				
5.14	Şikayet Mekanizması				
5.16	Planlama ve Uygulama				
5.17	Kurumsal Kapasite ve Bağlılık				

RESMİ KULLANIM İÇİNDİR

Temel Performans Göstergesi	Performans Koşulu	Uygunluk Puanı	Yorumlar/Meseleler	İhtiyaç Duyulan Eylemler	ÇSEP Ref.
5.18	Arazi Edinimi ve Yeniden Yerleştirme Süreçleri Kamu Tarafından Yönetilen Özel Sektör Projeleri				
5.19	İzleme ve Değerlendirme				
5.20	Fiziksel Yer Değiştirme ve Yeniden Yerleşim Yardımı				
6	Biyolojik Çeşitliliğin Korunması ve Canlı Doğal Kaynakların Sürdürülebilir Yönetimi				
	Özet:				
6.1	Risklerin ve Etkilerin Değerlendirilmesi				
6.2	Biyolojik Çeşitliliğin, Öncelikli Biyolojik Çeşitlilik Özelliklerinin ve Kritik Habitatların Korunması ve Muhafazası				
6.3	Yasal Olarak Korunan ve Uluslararası Düzeyde Tanınan, Biyolojik Çeşitlilik Değerine Sahip Olan Alanlar				
6.4	İstilacı Yabancı Türler				
6.5	Canlı Doğal Kaynakların Sürdürülebilir Yönetimi				
6.6	Tedarik Zincirleri				
7	Yerli Halklar				
	Özet:				
7.1	Yerli Halklara İlişkin Değerlendirme				
7.2	Anlamlı İstişare				

RESMİ KULLANIM İÇİNDİR

Temel Performans Göstergesi	Performans Koşulu	Uygunluk Puanı	Yorumlar/Meseleler	İhtiyaç Duyulan Eylemler	ÇSEP Ref.
7.3	Bilgi Paylaşımı, Anlamlı İstişare ve Bilgilendirilmiş Katılım				
7.4	Önceden, Bilgilendirilmiş, Özgürce Alınan Onam				
7.5	Örfi Topraklar ve Kaynaklar Üzerindeki Etkiler				
7.6	Yerli Halkların Geleneksel veya Örfi Topraklarından Başka Yere Taşınması				
7.7	Kültürel Miras				
7.8	Tazminat ve Fayda Paylaşımı				
7.9	Şikayet Mekanizması				
8	Kültürel Miras				
	Özet:				
8.1	Etkilenen İnsanlarla, Topluluklarla ve Diğer Paydaşlarla İstişare				
8.2	Risklerin ve Etkilerin Değerlendirilmesi				
8.3	Rastlantısal Buluntu Prosedürü				
8.4	Yasal Olarak Korunan ve Uluslararası Düzeyde Tanınan Alanlar				
8.5	Projenin Kültürel Miras Kullanımı				
10	Bilgi Paylaşımı ve Paydaş Katılımı				

RESMİ KULLANIM İÇİNDİR

Temel Performans Göstergesi	Performans Koşulu	Uygunluk Puanı	Yorumlar/Meseleler	İhtiyaç Duyulan Eylemler	ÇSEP Ref.
	Özet:				
10.1	Projenin hazırlanması ve Paydaşların Belirlenmesi sırasında katılım				
10.2	Paydaş Katılım Planı				
10.2	Bilgi Paylaşımı				
10.2	Anlamlı İstişare				
10.2	A Kategorisi Projelerde Açıklama ve İstişare				
10.2	Projenin uygulanması sırasında katılım ve harici raporlama				
10.2	Şikayet Mekanizması				
10.2	Projenin Çevresel ve Sosyal Riskleri ve Etkilerindeki Değişiklikler				
Genel Uygunluk					
11.1	Ulusal Çevresel, Sosyal, Sağlık ve Güvenlik Gereklilikleri				
11.2	AB Çevresel, Sosyal, Sağlık ve Güvenlik Gereklilikleri				

Çevresel ve Sosyal Eylem Planının Hazırlanması

ÇSDD danışmanının genellikle belirlenen boşlukları, boşluğu ele almak için gereken eylemleri ve eylemlerin tamamlanma zamanını özetlemek için bir ÇSEP hazırlaması gerekmektedir. ÇSEP, faaliyetleri EBRD'nin gerekliliklerine uygun hale getirmek için gerekli olan konulara odaklanacak ve her bir performans koşulunu içerecektir. Tespit edilen her eylem, numaralandırılmalı, açıkça tanımlanmalıdır, ne kadar süre içinde tamamlanacağı (mali kapanıştan önce tamamlanması gereken eylemlere özel atıfta bulunarak) ve o eylemden kimin sorumlu olacağı belirtilmelidir. Her bir öge, belirlenen eylemin ne zaman kapatıldığını/tamamlandığını belirlemek için kullanılacak kriterlerin bir açıklamasını da içermelidir. Danışman ayrıca ÇSEP kalemlerinin bütçeyi önemli bir ölçüde etkilemesi durumunda Müşteri'yi bilgilendirecektir, ancak bu bilgiler halka açıklanan ÇSEP versiyonuna dahil edilmeyebilir.

ÇSEP kısa bir belge olarak hazırlanacaktır. Gerektiğinde, ÇSDD Raporunda veya beraberindeki diğer belgelerde ek bilgi sağlanabilir.

RESMİ KULLANIM İÇİNDİR

ÇSEP aşağıda sunulan raporlama formatı kullanılarak sunulmalıdır:

Çevresel ve Sosyal Eylem Planı Şablonu

No.	Eylem	Çevresel ve Sosyal Riskler (Sorumluluk / Faydalar)	Gereklilik (Mevzuat, EBRD Performans Koşulu, En İyi Uygulama)	Kaynaklar, Yatırım İhtiyaçları, Sorumluluk	Zaman Çizelgesi	Başarılı bir Uygulama İçin Hedef ve Değerlendirme Kriterleri	Durum
PK1	Çevresel ve Sosyal Risklerin ve Etkilerin Değerlendirilmesi ve Yönetimi						
1.1	<i>Çevresel ve Sosyal Durum</i> <i>Değerlendirmesinde belirlenen eylemler burada ilgili performans koşulu altında belirtilmelidir. Örneğin:</i> <i>Projenin mevcut tasarımının ve temel bileşenlerin konumunun optimize edildiğini ve ilgili paydaş görüşlerini dikkate aldığını göstermek için Projenin alternatifleri ve seçeneklerini analiz edin.</i>	<i>Daha sonra, ilgili eylem çevresel ve sosyal risklerin stratejik yönetimiyle ilişkilendirilmelidir. Örneğin:</i> <i>Çevresel ve sosyal risk ve etkilerin önlenmesi veya en aza indirilmesi</i>	<i>Eylemle bağlantılı olan EBRD'nin ilgili koşuluna atıfta bulunun. Örneğin:</i> <i>Performans Koşulu 1</i> <i>En iyi uygulama</i>	<i>Eylemi uygulamak için gerekli kaynakları burada tanımlayın. Örneğin:</i> <i>Müşteri kaynakları, Harici danışman</i>	<i>Buraya eylemin tamamlanması için gereken makul takvimi ekleyin. Bu konuda Müşteri ve EBRD ile tartışılması ve üzerinde anlaşılması gerekecektir.</i>	<i>Burada eylemin tamamlandığını nasıl gösterileceğini belirtin. Örneğin:</i> <i>Seçenekler Analiz Raporu</i>	<i>Burada eylemin mevcut durumunu belirtin. Proje ilerledikçe bu kısım düzenli olarak güncellenecektir. Örneğin:</i> <i>Tamamlanmamış</i>

RESMİ KULLANIM İÇİNDİR

No.	Eylem	Çevresel ve Sosyal Riskler (Sorumluluk / Faydalar)	Gereklilik (Mevzuat, EBRD Performans Koşulu, En İyi Uygulama)	Kaynaklar, Yatırım İhtiyaçları, Sorumluluk	Zaman Çizelgesi	Başarılı bir Uygulama İçin Hedef ve Değerlendirme Kriterleri	Durum
PK2	İşgücü ve Çalışma Koşulları						
2.1							
PK3	Kaynak Verimliliği, Kirliliğin Önlenmesi ve Kontrolü						
3.1							
PK4	Sağlık, Emniyet ve Güvenlik						
4.1							
PK5	Arazi Edinimi, Arazi Kullanımına İlişkin Sınırlamalar ve Zorunlu Yeniden Yerleşim						
5.1							
PK6 6	Biyolojik Çeşitliliğin Korunması ve Canlı Doğal Kaynakların Sürdürülebilir Yönetimi						
6.1							
PK7	Yerli Halklar						
7.1							
PK8	Kültürel Miras						
8.1							

RESMİ KULLANIM İÇİNDİR

No.	Eylem	Çevresel ve Sosyal Riskler (Sorumluluk / Faydalar)	Gereklilik (Mevzuat, EBRD Performans Koşulu, En İyi Uygulama)	Kaynaklar, Yatırım İhtiyaçları, Sorumluluk	Zaman Çizelgesi	Başarılı bir Uygulama İçin Hedef ve Değerlendirme Kriterleri	Durum
PK10	Bilgi Açıklama ve Paydaş Katılımı						
10.1							